

Job

Chapter 6

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 **וַיַּעַן** **אִיּוֹב** **וַיֹּאמֶר:**
دیا اور-جواب نے ایوب اور-کہا
[H0559](#) [H0347](#)

کہا، کر دے جواب نے ایوب تب

2 **לֹא** **שָׁקוּל** **יִשְׁקָל** **כְּעָשִׂי** **וְהִיתִי** **(וְהִתִּיתִי)** **בְּמֵאֲזֵנִים** **יִשְׂאוּ-** **יָחַד:**
کاش **تولا** **جاتا** **میرا-غم** **اور-میری-مصیبت** **اور-میری-آفت** **ترازو-میں** **اٹھائی-جاتی** **اکٹھی**
[H3863](#) [H8254](#) [H8254](#) [H254](#) [H1962](#) [H1962](#) [H3976](#) [H5375](#)

سکے! جا تولى میں ترازو مصیبت میری اور سکے جا کیا وزن کا رنجیدگی میری [کاش]

3 **כִּי-** **עֲתָה** **מִחֹל** **יָמַיִם** **יִכְבֵּד** **עַל-** **כִּי** **לָעו:**
کیونکہ **اب** **سمندر-کی-ریت-سے** **سمندروں** **بھاری-ہوتا** **اس-لیے** **بی** **میرے-الفاظ** **بے-تابانہ-ہیں**
[H6258](#) [H2344](#) [H3220](#) [H3513](#) [H1697](#)

ہیں۔ رہی لگ سی بے ٹکی باتیں میری لئے اسی ہے۔ گئی ہو بھاری زیادہ سے ریت کی سمندر وہ کیونکہ

4 **כִּי** **חַצְיָי** **שָׁרִי** **עֲמָדָי** **אֲשֶׁר** **חֲמָתָם** **שָׂתָה** **רוּחִי** **בַּעֲוֹתַי** **אֶלֹהֵי**
کیونکہ **تیر** **قادر-مطلق-کے** **میرے-اندر-ہیں** **جن-کا** **زہر** **بی-رہی-ہے** **میری-روح** **دہشتیں** **خدا-کی**
[H2671](#) [H7706](#) [H5978](#) [H2534](#) [H8354](#) [H7307](#) [H1161](#) [H0433](#)

יַעֲרֹכּוּנִי:
میرے-خلاف-صف-آرا-ہیں

ہیں۔ آرا صف خلاف میرے حملے ناک بول کے اللہ ہاں، ہے۔ رہی پی زہر کا اُن روح میری ہیں، گئے گڑ میں مجھ تیر کے مطلق قادر کیونکہ

5 **הֲיִנְחַק-** **פָּרָא** **עָלַי-** **דָּשָׂא** **אִם** **יִנְעָה-** **שׁוֹר** **עַל-** **בְּלִילָי:**
کیا-رینکتا-ہے **جنگلی-گدھا** **گھاس-پر** **بری** **یا** **ذکارتا-ہے** **بیل** **اپنے** **چارے-پر**
[H5101](#) [H6501](#) [H1877](#) [H1600](#) [H7794](#) [H1098](#)

ہو؟ حاصل چارا اُسے جب ہے ڈکراتا بیل کیا یا ہو؟ باب دست گھاس اُسے جب ہے کرتا ڈھینچوں ڈھینچوں گدھا جنگلی کیا

6 **הֲיִאֲכַל** **תֵּפֵל** **מִבְּלִי-** **מֶלַח** **אִם-** **יֵשׁ-** **טֶעַם** **בְּרִיר** **חֲלָמוֹת:**
کیا-کھایا-جاتا-ہے **پھیکا** **بغیر** **نمک-کے** **یا** **بے-کوئی** **ذائقہ** **رس-میں** **انڈے-کی-سفیدی-کے**
[H0398](#) [H1097](#) [H4417](#) [H3426](#) [H2940](#) [H7388](#) [H2495](#)

ہے؟ ذائقہ میں سفیدی کی انڈے یا جاتا، کھایا بغیر کے نمک کھانا پھیکا کیا

7 **מֵאֲנָה** **לִנְנוֹעַ** **נִפְשִׁי** **הֲנָמָה** **כְּדָרִי** **לְחַמִּי:**
انکار-کرتی-ہے **چھونے-سے** **میری-جان** **وہ** **بیماری-کی-طرح** **میری-روٹی-ہیں**
[H3985](#) [H5060](#) [H5315](#) [H1992](#) [H1741](#) [H3899](#)

ہے۔ آتی ہی گھن مجھے سے خوراک ایسی نہیں، بھی چھوتا میں کو چیز ایسی

8 **מִי-** **יָתֵן** **תְּבוּאָה** **שְׂאֵלָתִי** **יִתֵּן** **אֶלֹהֵי:**
کاش **ملے** **آئے** **میری-درخواست** **اور-میری-آرزو** **پوری-کرے** **خدا**
[H4310](#) [H5414](#) [H0935](#) [H7596](#) [H5414](#) [H0433](#)

کرے! پوری آرزو میری اللہ جائے، ہو پوری گزارش میری کاش

9	וַיִּזְעַל	אֱלֹהֵי	וַיִּדְכֹּאֵנִי	יָדָו	וַיִּבְצְעֵנִי:
	اور-چاہے	خدا	اور-مجھے-کچل-دے	چھوڑ-دے	اور-مجھے-کاٹ-ڈالے
	H2974	H0433	H1792	H3027	H1214

کرے۔ ہلاک مجھے کر بڑھا ہاتھ اپنا وہ جائے، ہو تیار لئے کے دینے کچل مجھے وہ کاش

10	וְתָהִי	עוֹד	זְמַנְתִּי	וַאֲסֻלְחָה	בְּחִילָה	לֹא	יִחַמְזֹל	כִּי-	לֹא
	اور-ہو	ابھی	میری-تسلی	اور-میں-خوشی-سے-اچھلاؤں	درد-میں	نہیں	بخشے-گا	کیونکہ	نہیں
	H1961	H5750	H5165	H5539	H3808	H2550	H3808	H3808	H3808

כְּחֶרְתִּי	אֲמַרְי	קָדוֹשׁ:
چھپایا-ہے-میں-نے	کلام	قدوس-کے
H3582	H0561	H6918

نہیں انکار کا فرمانوں کے خدا قدوس نے میں کہ مناتا خوشی باوجود کے کھانے تاب و پیچ مارے کے درد مستقل میں بلکہ ہوتی تسلی کم از کم مجھے پھر کیا۔

11	מָה-	זְכוּי	כִּי-	אֵינִחַל	וּמָה-	קָצִי	כִּי-	אֲאָרִיד	נִפְשִׁי:
	کیا	میری-طاقت-ہے	کہ	انتظار-کروں	اور-کیا	میرا-انجام-ہے	کہ	صبر-کروں	اپنی-جان-پر
	H4100	H4100	H3176	H4100	H7093	H0748	H5315	H5315	H5315

کروں؟ صبر کہ ہے انجام اچھا کیا میرا کروں، انتظار مزید کہ نہیں طاقت اتنی میری

12	אִם-	זְכוּ	אֲבָנִים	זְכוּי	אִם-	בְּשָׂרִי	נְחֹוֹשׁ:
	کیا	طاقت	پتھروں-کی	میری-طاقت-ہے	کیا	میرا-جسم	پیتل-کا-ہے
	H0068	H1320	H5153				

ہے؟ مضبوط جیسا پیتل جسم میرا کیا ہوں؟ اور طاقت جیسا پتھروں میں کیا

13	הֲאִם	אֵין	עוֹרְתִי	כִּי	וְחִשְׁיָה	נִדְחָה	מִמֶּנִּי:
	کیا	نہیں-ہے	میری-مدد	مجھ-میں	اور-حکمت	نکال-دی-گئی-ہے	مجھ-سے
	H0369	H5833	H8454	H5080	H5080	H5080	H5080

رہا۔ نہیں ہی امکان کا کامیابی کہ ہے ہوا سلوک ایسا ساتھ میرے ہے، گیا لیا چھین سہارا ہر سے مجھ نہیں،

14	לִמָּס	מִרְעֵהוּ	חֶסֶד	וַיִּרְאֵת	שָׂרִי	יַעֲזוֹב:
	مصیبت-زدہ-کے-لیے	اپنے-دوست-سے	شفقت	اور-خوف	قادر-مطلق-کا	چھوڑ-دے
	H4523	H7453	H3374	H7706	H7706	H7706

ہے۔ کرتا ترک خوف کا اللہ وہ کرے انکار سے کرنے مہربانی پر دوست اپنے جو

15	אָחִי	בְּנִדּוֹ	כְּמוֹ-	נָחַל	כְּאֶפִּיק	נְחָלִים	יַעֲזְרוּ:
	میرے-بھائیوں-نے	دغا-کیا-ہے	جیسے	ندی	جیسے-ندیوں-کے	نالوں	کا-بھاؤ
	H0251	H0898	H3644	H0650	H0650	H0650	H0650

ہیں۔ جاتی آ باہر سے کناروں اپنے میں موسم کے برسات جو ہے کی بے وفائی جیسی ندیوں اُن کی وادی نے بھائیوں میرے

16	הַקְּדָרִים	מוֹנֵי-	קָרַח	עֲלִימוֹ	יַחַעְלִם-	שָׁלֹג:
	جو-سیاہ-ہوتے-ہیں	برف-سے	جمے-ہوئے	اُن-پر	چھپ-جاتی-ہے	برف
	H6937	H7140	H7140	H7140	H5956	H7950

ہیں، جاتی ہو گدلی کر بھر سے برف وہ وقت اُس

17	בְּעֵת	יִזְרְבוּ	נִצְמָתוּ	בְּחֶמוֹ	נִדְעָכוּ	מִמְקוֹמָם:
	جب	گرمی-آتی-ہے	خشک-ہو-جاتے-ہیں	تبش-میں	بجھ-جاتے-ہیں	اپنی-جگہ-سے
	H6256	H2215	H6789	H2527	H1846	H4725

ہیں۔ جاتی ہو او جھل میں گرمی تپتی جاتی، سوکھ وہ ہی پہنچتے تک عروج لیکن

18 יִלְפָתוּ אֲרָחוֹת דִּרְכֵם יַעֲלוּ בְתוֹחוֹ וַיֵּאבְדוּ: 18
 מوز-لیتے-ہیں راستے اپنی-راہ-کے چڑھ-جاتے-ہیں ویرانے-میں اور-فنا-ہو-جاتے-ہیں
 H3943 H0734 H1870 H5927 H8414 H0006

ہیں۔جاتے ہو تباہ کر پہنچ میں ریگستان وہ بے فائدہ۔ لیکن جائے، مل پانی تاکہ ہیں جاتے ہٹ سے راہوں اپنی قافلے تب

19 הַבֵּיטוּ אֲרָחוֹת תִּמְאָה הַלֵּיקַת שָׂבָא קוּוֹ-לָמוּ: 19
 دیکھتے-ہیں قافلے تیما-کے مسافر سبا-کے امید-رکھتے-ہیں ان-پر
 H5027 H0734 H8485 H1979 H7614

ہیں، رکھتے امید پر اُس تاجر والے کرنے سفر کے سبا ربتے، میں تلاش کی پانی اِس قافلے کے تیما

20 בָּשׂוּ שְׂרַמְדֵה-בּוֹטֵי-בֵּיטוּ כִּי-בְהֵרוֹסֶה-רַכְהָ-תְּהָא בָּאוּ עֲרִיָּה וַיִּהְפְּרוּ: 20
 شرمندہ-ہوتے-ہیں کیونکہ بھروسہ-رکھا-تھا آئے ان-تک اور-رسوا-ہوئے
 H0954 H0982 H0935 H5704 H2659

ہیں۔جاتے ہو شرمندہ تو ہیں پہنچتے وہاں جب ہے۔ دیتا کر مایوس اُنہیں وہ کیا اعتماد نے اُنہوں پر جس بے سود۔ لیکن

21 כִּי-עָתָה הֵייתֶם [לֹא] (לֹא) תִרְאוּ חַתָּת וַתִּירְאוּ: 21
 کیونکہ اب تم-ہو-گئے-ہو کچھ-نہیں اُس-کے-لیے دیکھتے-ہو خوفناک-چیز اور-ڈر-جاتے-ہو
 H6258 H1961 H3808 H7200 H2866 H3372

ہو۔گئے ہو زدہ دہشت کر دیکھ بات ناک بول تم ہو۔ ہوئے ثابت بے کار ہی اتنے بھی تم

22 הֲכִי-יָאֵמְרָתִי הָבוּ לִי וּמְכַחֵם שַׁחְדוֹ בַּעֲדַי: 22
 کیا میں-نے-کہا دو مجھے اور-اپنے-مال-سے رشوت-دو میرے-لیے
 H0559 H3051 H7809 H1157

دو، رشوت خاطر میری سے میں دولت اپنی دو، دے تحفہ [مجھے کہا، نے مَیں کیا

23 וּמְלֻטְוֵי וּמְבַאֲרֵי מִיַּד-דְּשָׁמְנֵי הָבִיאוּ עֲרִיצִים תִּפְדּוּנִי: 23
 اور-بچاؤ-مجھے ہاتھ-سے دشمن-کے اور-ہاتھ-سے ظالموں-کے چھڑاؤ-مجھے
 H4422 H3027 H6184 H6299

بچاؤ [؟] سے قبضے کے ظالم کر دے فدیہ چھڑاؤ، سے ہاتھ کے دشمن مجھے

24 הָזִרוּנִי הָזִרוּנִי וַאֲנִי אֲחֲרִישׁ וַיְמַה-שְׁזִיתִי הַבֵּינוּ לִי: 24
 سکھاؤ-مجھے اور-میں خاموش-رہوں-گا اور-کیا غلطی-کی-ہے-میں-نے سمجھاؤ مجھے
 H0589 H4100 H7686 H0995

ہے۔ہوئی غلطی سے مجھ میں بات کس کہ بتاؤ مجھے گا۔ جاؤں ہو خاموش کر مان مَیں تو دو ہدایت صاف مجھے

25 מָה-נִּמְדָּרוּ דַרְדְּנָא-בֵּינֵי אֲמָרִי-יִשְׂרָאֵל וַיְמַה-יִוִּקִיחַ הַוְּכָח מִכֶּם: 25
 کیسے دردناک-ہیں باتیں سیدھی اور-کیا ثابت-کرتا-ہے ثبوت تم-سے
 H4100 H4834 H0561 H3476 H4100 H3198

گی؟ ہو حاصل تربیت کی قسم کس مجھے سے ملامت تمہاری لیکن ہیں! سکتی ہو وہ تکلیف کتنی باتیں کی راہ سیدھی

26 הַלְהוֹכַח מְלִים תִּחְשְׁבוּ וְלָרוּחַ אֲמָרִי נֶאֱשׁ: 26
 کیا-ڈانٹنے-کے-لیے الفاظ سوچتے-ہو اور-ہوا-میں باتیں مایوس-کی
 H3198 H4405 H2803 H7307 H0561 H2976

ہو؟ کرتے نظر انداز بات کی آدمی مبتلا میں مایوسی تم گو گے، کریں حل کو معاملے الفاظ خالی کہ ہو سمجھتے تم کیا

27 אֶף-עַל-יְתוֹם אֶף-עַל-רֵיעָם: 27
 بلکہ اوپر یتیم-پر قرعہ-ڈالتے-ہو اور-گڑھا-کھودتے-ہو اپنے دوست-کے-لیے
 H0637 H3490 H5307 H7453

ہو؟ کرتے سودا بازی بھی لئے کے دوست اپنے ڈالتے، قرعہ بھی لئے کے یتیم تم کیا

28	וְעַתָּה	הוֹאִילֹו	פְּנֹו-	כִּי	וְעַל-	פְּנִיכֶם	אִם-	אֵכָבֹב:
	اور-اب	رضامند-بو	میری-طرف-دیکھو	مجھے	اور-تمہارے	سامنے	اگر	جھوٹ-بولوں
	H6258	H2974	H6437			H6440		H3576

بولتا۔ نہیں جھوٹ زور زور تمہارے میں قسم، کی اللہ لو۔ سوچ کر ڈال نظر پر مجھ کرو، فیصلہ خود اب لیکن

29	שָׁבוּ-	נָא	אֵל-	הָתִי	עֲוָלָה	[וּשְׁבִי]	(וְשׁוּבוּ)	עוֹד	צְדָקִי-	כָּה:
	پہرو	مہربانی-سے	نہ	بو	ناانصافی	اور-پہرو	اور-پہرو	پہر	میری-راستبازی	اس-میں-ہے
	H7725	H4994	H0408	H1961		H7725	H7725	H5750	H6664	

ہوں۔ پر حق میں تک اب کیونکہ لو، مان غلطی اپنی ہو۔ نہ ناانصافی تاکہ کرو تسلیم غلطی اپنی

30	הִינֵשׁ-	בְּלִשְׁוֹנִי	עֲוָלָה	אִם-	חֲכִי	לֹא-	יָבִין	הַנּוֹת:
	کیا-ہے	میری-زبان-پر	ناانصافی	کیا	میرا-تالو	نہیں	سمجھ-سکتا	تباہیاں
	H3426	H3956			H2441	H3808	H0995	H1942

سکتا؟ نہیں پہچان باتیں وہ فریب میں کیا ہے؟ بولتی جھوٹ زبان میری کیا